

andose dolorosamente los tiempos en que era estandarte de cautiverio y de muerte.

Por lo que hace á la cuestion que la Francia sostiene hoy con el Dictador de Ayres, y que tanta atencion empieza á tener en Europa, inútil es que nos ocupemos aquí de ella, debiendo formar el tema de muchos de nuestros artículos, relativos al Río de la Plata.

Daremos tambien cuenta, oportunamente de la nueva actitud que la Inglaterra acaba de tomar para acabar con el comercio de negros bajo pabellon brasilero, cuestion de decadencia y de muerte para la industria del Imperio vecino, pero de vida y de triunfo para la Humanidad toda entera.

Volviendo nuestra vista al continente Americano, hallamos á los Estados Unidos aumentando, con una rapidéz fuera de todo cálculo, su poblacion, su comercio, sus fábricas, su marina mercante, su territorio, el bien estar de sus habitantes; todo, en una palabra, ménos los productos científicos literarios, y de bellas artes, que comparativamente llevan un desarrollo mucho mas lento en aquel suelo democrático. Parece que los habitantes de la Union Americana tienen demasiado que hacer para tener el tiempo de pensar. La condicion principal, por otra parte, de la democracia norte-americana es producir mucho, en mui poco tiempo, y con mui poco costo. La ciencia, la literatura y las bellas artes no pueden someterse á semejantes condiciones.

La prosperidad material de los Estados Unidos ha dado á su pueblo una idea demasiado elevada de su poder relativo; fomentada, con poca meditacion, por su nuevo y fogoso presidente. A esa exageracion puede únicamente atribuirse el clamor belicoso levantado en varios puntos de la Union, contra la Inglaterra, por las cuestiones del Oregon y de Tejas, y sus amenazas respecto del Canadá. Todos saben que los hombres reposados y pensadores de los Estados Unidos se opondrian, con todo su poder, á un rompimiento, que traería, cuando menos, la disolucion de la Union, y el alzamiento de tres millones de esclavos. Los pocos preparativos que se advierten, tanto de parte de la Union como de la Inglaterra, hacia las tierras que baña Río Colombia, no pueden pasar de simples demostraciones preventivas; y estamos ciertos de no ver alterada la paz entre la madre Europea y los hijos Americanos.

No puede afirmarse lo mismo, respecto de la armonia entre los Estados de la Union y sus vecinos de Méjico. La cuestion Tejana, y los muchos motivos de animosidad que ella enjendró entre las dos naciones, manifestada por hechos mas ó menos graves, colocan sus relaciones en el estado mas vidioso que puede darse: el menor accidente puede romperlas, y la sangre americana correrá una vez mas, derramada por manos americanas.

Méjico, despues de soportar por largo tiempo las vejaciones y tiranía de un sistema muy parecido al de Rosas, hizo, por fin, lo que Buenos Aires ha de hacer: se alzó contra su opresor, y la caída inmediata de ese temido mandon mostró que su poder como el de todos los tiranos, se conmueve y cae ante el empuje de una voluntad decidida. Igualmente la sujecion interior de aquella República bajo la nueva administración. Poder muy superior al de los hombres que la aflijido con horrible castigo; y varios terremotos consecutivos han arruinado gran parte de la hermosa Metrópoli de Anahuac.

Son tan difíciles, tan irregulares, y tan tardías las comunicaciones con las Repúblicas de Guatemala, Nueva Granada, Venezuela y Ecuador, que no podemos decir cosa cierta sobre su situacion.

Perú, continuaba tranquilo, bajo la administración de Castilla, que manifiesta tendencias de órden y organizacion.

Chile y Bolivia, gozando de plena quietud, bajo administraciones que, sin elevarse á teorías inaplicables, comprenden y satisfacen las necesidades de sus respectivos países, ofrecen á las turbulentas repúblicas del habla española modelos dignos de ser imitados. Muchas son las empresas que se desarrollan en aquellos dos países, para extender la educacion pública, para perfeccionar la explotacion de los metales en que abundan, para explorar los países y rios vecinos, para colonizar puntos remotos; en una palabra, para mejorar la condicion moral, física, é intelectual de los pueblos.

El Brasil, libre, por fin, de la guerra interior, que por ocho años, consumió todos sus tesoros, y que mortífera ocupacion á sus hijos, puede consagrarse á las muchas mejoras que su situacion interior demanda. Tiene, para ello, muchas y muy sólidas ventajas: el goze de un gobierno constitucional; una poblacion habituada á la práctica de instituciones libres; una guardia nacional bien organizada; medios bastante extendidos de educacion pública; un comercio vastísimo, inmensas comodidades para la navegacion y productos ricos, variados, abundantes, de consumo seguro en todo el mundo.

Pero estas ventajas se hallan, en gran parte, debilitadas por las dificultades que nacen del sistema de esclavatura, y de la gran poblacion negra que el Imperio encierra: por la flojedad é inercia de la poblacion de sangre europea, siempre que se trata de trabajos agrícolas; y por los embarazos en que cualequiera medidas tendentes á suprimir el tráfico de negros colocan á la agricultura brasilera, fuente única de su riqueza.

A mas de la cuestion de la esclavatura, se halla el Brasil respecto de la Inglaterra en la dificultad de ajustar un tratado de Comercio, despues que concluyó el que existia desde la época de la Independencia. El Imperio naturalmente reclama para sus

productos, especialmente los azúcares, la introduccion en los mercados ingleses con un derecho que les permita, al menos, una concurrencia racional con los productos análogos de otros países; mientras que la Inglaterra—parte por espíritu de proteccion á sus colonias, y parte por odio al trabajo de brazos esclavos—grava los azúcares brasileros con derechos que equivalen á una prohibicion.—Intereses tan opuestos no son fáciles de conciliar.

La política exterior del Brasil, especialmente respecto del Río de la Plata, es hasta hoy tan oscura, tan indefinida, que no es posible explicar la que existe, ni prever lo que tendrá lugar. Oportunamente nos ocuparemos con especialidad en examinarla.

El Nuevo Estado del Paraguay, empezó su carrera, dando en su constitucion, y en los documentos que la acompañaron, muestras de mui buen sentido y de tino político, no comun. Su reciente nacionalidad se halla atacada, en la cuna, por ese vecino ambicioso, que atacará toda nacionalidad que se funde en el órden legal, y en principios de libertad civil.—El Paraguay ha comprendido el riesgo, y está apercibido á la defensa. Es un crimen mas de Rosas el forzar á esa República á levantar un ejército, cuando nace apenas á la vida política.

La República Argentina. ... Rosas manda en ella hace 15 años.—

Tal es el estado en que hallamos el mundo, al empezar nuestra carrera. Todo lo relativo al Río de la Plata, tanto en sus relaciones interiores, como en las que mantiene con otros Estados, y ahora especialmente con la Inglaterra y la Francia, será objeto principal de nuestros trabajos, y no pertenece á este lugar.

Documentos Oficiales.

DECRETO.

MINISTERIO DE HACIENDA.

Montevideo, Septiembre 30 de 1845.

A fin de hacer concurrir las medidas fiscales á la efectividad del bloqueo que han declarado los Representantes de las altas potencias interventoras para todas las costas ocupadas por fuerzas dependientes del Gobernador Rosas y sus Tenientes en el territorio del Estado y de la Provincia de Buenos Aires; el Gobierno acuerda y ordena:

1.º Que, desde la fecha, no se dé despacho por Aduanas del Estado, á ningun buque que cargue mercancías que no sean frutos del país, sin que previamente otorgue bastante fianza de no tocar ni hacer ninguna clase de tráfico en los litorales que han sido declarados bloqueados.

2.º En la Capital, las fianzas serán extendidas en la Escribanía de Registros por mandato especial en cada caso de una comision mixta que se formará para este efecto de tres individuos, uno nombrado por el Gobierno y los otros dos por los Representantes de las altas Potencias interventoras. Y en las otras Aduanas, en la oficina del Alcalde Ordinario, donde lo hubiese, ó en la del Juez de Paz en su defecto; componiendo la Comision el Alcalde ó Juez, el Gefe Político si lo hubiere, y el Gefe Militar del punto, y en su defecto el inmediato. Para suplir al Gefe Político se designa al Receptor, ó quien sus veces hiciere.

3.º El valor de la fianza será del duplo del de los efectos despachados.

4.º La cancelacion de las fianzas se efectuará tambien por providencia especial de la Comision mixta de la Capital, y el juicio de la legalidad y validez de las tornaguías será única y exclusivamente de su competencia.

5.º Las Comisiones establecidas fuera de la Capital remitirán á la Comision mixta residente en ella, las fianzas que hubiesen hecho otorgar á fin de que las tornaguías se le presenten oportunamente y que pueda juzgar de su validez.

6.º Comuníquese á quienes corresponda, publíquese y dese al Registro Nacional.

SUAREZ.

SANTIAGO VAZQUEZ.

RUFINO BAUZA.

SANTIAGO SAYAGO.

SOCIEDAD DE CARIDAD PÚBLICA.

ACUERDO.

Montevideo, Septiembre 23 de 1845.

Reclamando las atenciones importantes de la Sociedad de Caridad Pública, el llenar el cargo de Vice-Presidente de ella, vacante por ausencia del Sr. D. Martín García de Zúñiga que lo desempeñaba, el Ministro de Guerra y Marina, Presidente de la misma, despues de oido el dictámen de los SS. Vice-Presidentes de las Comisiones, nombra para Vice-Presidente de Sociedad de Caridad Pública, al Sr. D. José de Béjar, que lo es de la Comision Inspectora; comunicándose este nombramiento á quienes corresponda, y publicándose.

BAUZA.

J. M. Cantilo,
Secretario.

COMANDANCIA MILITAR
DE LA COLONIA.

Colonia, Septiembre 22 de 1845.

Pongo en conocimiento de V. E., que con motivo de haberme llegado de Martín García seis caballos que había enviado á buscar, con el Teniente D. Nicasio Borges, y haberlos hecho desembarcar ocultos del enemigo, resolví sorprenderlos hoy, con el fin tambien de descubrir sus fuerzas y tomarles algunos caballos. Para conseguirlo, embosqué durante la noche dos compañías del batallon de mi mando, y

el piquete de caballería, compuesto de nueve hombres de la Division Flores, y el Teniente D. Nicasio Borges, lo mas avanzado que pude, colocando el resto de la fuerza en el canton de los Escuchas. A las 9 de la mañana hice la señal, y lanzándose todos con la mayor rapidéz sobre los puestos enemigos, logré sorprenderlos, á pesar de que disten mas de un cuarto de legua de los nuestros. Han huido en todas direcciones, dejando en nuestro poder dos muertos, dos prisioneros, un corneta con su instrumento, doce caballos, la mayor parte con recado, algunas armas y ponchos, llevándose algunos heridos. He reconocido el terreno, me he enseñoreado de sus guardias, mientras he querido, sin haber sufrido otra hostilidad que la de unos 30 hombres de caballería y 40 infantes, que por no cubrir los puntos avanzados, estuvieron luego fuera de nuestros fuegos, y mientras formaban á palos su infantería y caballería, que descubrimos como á una legua de distancia, en su campamento. Pero viendo que no se movian, me retiré sin ser incomodado. Por nuestra parte no ha habido ninguna desgracia y todos han cumplido con su deber.

Dios guarde á V. E. ms. años.

Lorenzo Balle.

Exmo. Sr. Ministro de Guerra y Marina, Gral. de Armas, &c. &c.

{ Estado Mayor de la Linea, Setiembre
30 de 1845, (7 de la noche.)

El Coronel Brie, Gefe de la Linea, ha dado parte sin novedad.

COMERCIO DEL PLATA.

MONTEVIDEO, OCTUBRE 1.º DE 1845.

Abrimos nuestra carrera, en un época enteramente nueva para el Río de la Plata. Jamas, desde los dias de la Revolución contra el sistema colonial, se ha dado, en la América que fué española, una situacion semejante á la que ocupa hoy el Río de la Plata.

Dos Poderes Europeos,—los primeros, en la escala de las Naciones—aparecen en guerra abierta con una República Americana, y prestando su apoyo á otra. Esta situacion no es la misma que la Francia ocupó desde 1838 hasta 1840. Tienen ambas el mismo origen primitivo;—el desprecio que el Dictador de Buenos Aires profesa á todo principio civilizador, á toda obligacion prometida en los tratados, á toda garantia social. Pero, aun que ese origen sea comun, la situacion presente tiene otras causas inmediatas, otro objeto mas grande, mas trascendental, que la de 1840.

Esta situacion es la que hoy domina todo, en el Río de la Plata, tanto en el órden político como en el comercial; y... triste condicion la nuestra! ...llega hasta afectar directamente el bien estar individual y doméstico.

Rosas, Oñe, los órganos y parásitos de ambos, se esfuerzan en desnaturalizar esta situacion, en ocultar sus causas y su objeto; y en sublevar contra la intervencion Europea las poblaciones sobre que extienden su vara de hierro, presentándola como una guerra de conquista y colonizacion.

Nosotros, americanos de nacimiento y de corazon,—pero que no comprendemos entre los intereses Americanos y los Europeos diferencias que los hagan incompatibles, y menos que deban mantenerlos en lucha;—nosotros necesitamos combatir aquel embuste de Rosas; defender de sus calumnias á nuestros amigos políticos; justificar esta situacion nueva, mostrar su tendencia enteramente pacificadora, de civilizacion y de progreso mercantil, y económico; tranquilizar, en fin, á las poblaciones del Plata, mostrándolas en la intervencion extranjera un apoyo desinteresado; haciéndolas comprender que la Independencia de los Estados que forman esta seccion de la América no tiene guardianes mas celosos que los enemigos del Dictador: que él es el único que provoca la situacion presente, el único que pone en riesgo la independencia y el honor de estos países.

Esta tarea será una de nuestras principales ocupaciones.

Por lo que hace á nuestra profesion de fé política, ninguna necesitamos hacer. La política toda está reasumida en la guerra que la República sostiene, y en la situacion á que nos hemos referido ántes. Nuestros principios y opiniones sobre esos dos puntos son enteramente conocidos.

En los números inmediatos empezaremos á tratar las cuestiones que hemos bosquejado.

Nuestro título muestra que el Comercio es uno de los objetos mas esenciales á que hemos de contraernos.—Indicamos ya, en la circular invitando á la subscripcion, que nuestro plan no se limita al Comercio de Montevideo, sino de todos los países á cuyas exportaciones é importaciones sirve de canal el Río de la Plata. Nada prometemos determinadamente: cada artículo de nuestra parte comercial y marítima mostrará los métodos que adoptamos, y la atencion que damos á esos objetos. Pedimos á los comerciantes respetables de nuestra Plaza que nos hagan el servicio de transmitirnos cuantas indicaciones crean convenientes para mejorar esta parte preferente de nuestro Diario; porque deseamos llevarla á la posible perfeccion.

La extension que damos á nuestro diario permite que publiquemos gran cantidad de materias; y que adoptemos muchas de las mejoras que en otros países van cambiando completamente el carácter de la prensa periódica. Hoy, como se ha dicho con verdad, los diarios van ocupando el lugar de los libros, y los libros van adoptando como forma de publicacion, las columnas de los diarios.

No queremos destinar la última página del nuestro á publicar avisos repetidos, sin interés ninguno para los lectores, aunque de mucha ventaja para nosotros, por el trabajo diario que nos ahorraria. En vez de eso hemos determinado adoptar una mejora, nueva en Europa misma, antes de Junio de este año, y nueva enteramente entre nosotros.

Ocuparemos una parte de la tercera y cuarta páginas en la publicacion de una serie de obritas, orijinales á traducciones, que procuraremos siempre que sean relativas á la América; y que formarán una coleccion de libros útiles, bajo el título de Biblioteca del Comercio del Plata.—La forma de la publicacion es la misma que se vé en este número: ella permite cortar las 4 páginas del libro, para encuadernarlas oportunamente, dejando intacto el resto del diario. Los índices, títulos, y demas, se darán gratis á los subscriptores al concluir cada obrita, y lo mismo la carátula jeneral de cada tomo de la Biblioteca, cuando se halle completo.

Empezamos esa mejora, publicando uno de los mas lindos escritos históricos de Washington Irving,—el Descubrimiento del mar Pacífico,—cuya lectura estamos ciertos que será sumamente agradable; mas agradable, al menos, que la de avisos ya conocidos. Al cabo de unos cuantos números, los subscriptores se hallarán con un libro útil y entretenido, y sucesivamente con uno y mas volúmenes de obras relativas á nuestra América.

Siempre que haya necesidad de publicar materias de interés mas directo y oportuno, suspenderemos la publicacion de la Biblioteca para publicarla cuando cese esa necesidad.

La publicacion de nuestra pequeña Biblioteca será independiente de la del Folletín, que destinaremos únicamente á escritos agradables. Poseemos una cantidad de cuentitos y novelillas realmente interesantes, traducidas expresamente para llenar con toda regularidad nuestro Folletín; mientras no podemos realizar el pensamiento que nos ocupa de llenarlo con anécdotas y episodios de la historia americana, revestidos de forma literaria, y que no pertenezcan, por eso, al jénero de escritos, que formará la Biblioteca.

Esperamos que nuestro Folletín tendrá por lectores principales la bella porcion de nuestra Sociedad, que no puede hallar interés directo en el Comercio, que aparta con horror sus ojos de las escenas que hoy ofrece la situacion política de estos países; que se hiele con razon, al ver columnas de guarismos en la Estadística; que tiene miedo al mar, para leer la Marítima; y que, despues de satisfecha la curiosidad ilustrada y seria, que procura in-

erse de lo que pasa en el Exterior, se
osa, con placer, en la lectura agrada-
de un Folletin.

El movimiento de los buques de guerra,
los lugares en que se hallan solo los pu-
caremos, cuando eso no se oponga á la
serva necesaria á operaciones navales.
eseamos que esto se tenga presente, para
e no se tome por omisión.

—Nada adelanta respecto de Corrientes
buque entrado ayer de Rio Grande, ni
mpoco á cerca de las fuerzas naciona-
s allí existentes.

—En la Colonia, las tropas de la Re-
ública empiezan á tomar sobre el enemi-
o la superioridad que tienen adquirida en
Montevideo.—El parte del Comandante
Batlle, que registramos en su lugar, dá no-
cia de las ocurrencias de los últimos días,
y del pequeño triunfo obtenido sobre los
sitiadores de aquella Plaza.

—Pasajeros de la Colonia, con quienes
hemos hablado, dicen que allí se tenía por
cierto que Urquiza había pasado al Entre-
Rios con una division. Pero nada afir-
man de positivo.

—En los tres últimos días hemos teni-
do nueve pasados del enemigo. La escasez
que ya siente el sitiador, y la noticia del
bloqueo de Buenos Ayres, parece que
sembraba el desaliento entre sus tropas.

—La extension que damos á los mani-
fiestos de los buques, para mayor ventaja
del Comercio, y la necesidad de insertar
insertar otros articulos, nos obliga á dejar
para mañana toda nuestra parte Estadis-
tica.

DEPARTAMENTO DE POLICIA.

PASAPORTES EXPEDIDOS PARA EL INTERIOR.

D. Juan Sibio, sardo, 19 años, soltero, comercio, Colonia.
Andrés Etchegoyen, Francia, 42 años, casado, cocinero, id.
Maria Amizburu, Francia, 27 años, casada, id.

PRESENTADOS.

Guillermo de Bardi, Francia, 30 años, soltero, carpintero, id.
Miguel Trebino, sardo, 19 años, soltero, zapatero, id.
Montevideo, 30 de Setiembre de 1845.

El Comisario de la Primera Seccion remite preso un individuo
por desordenes.—el de la Tercera remite otro por robo.—Los
demás Comisarios dan parte sin novedad.
Montevideo, Setiembre 30 de 1845.

Despacho de Aduana.

DIA 30.

Del bergantin Americano Amazon, á Southgate y Ca., 150
barricas arroz.
Del bergantin goleta Dinamarca Cometa, á Lafone 74 bolsas
farina, 7 idem porotos, 1 barrica carne chanco.
Bergantin Sardo Juramento, á Pelayo 10,500 naranjas.
De la goleta Sarda Rosa, á José Maria Mañé 7 pipas caña
americana, á Quevedo 4072 rajás de leña.
De la polaca Sarda Daniel, á Risetto 27 bolsas alverjas, 5
pipas de vino, 5 medias idem.
De la goleta Sarda Rosa, á Mané 13 pipas caña.
Del bergantin Sardo Angel, á Jaime Sibils 10 pipas vino.
Del bergantin Sardo Angel, á Jaime Sibils 21 fardos papel
estraza.
Del bergantin Ingles Alciope, á Smith 4 paquetes muestras.
De la goleta Sarda Asunta, á Valliant 26 fardos carbon.
De la zumaca Emilia, á Duplessis 1 pipa grasa.
De la goleta Sarda Generosa, á Repetto 102 bolsas carbon.

DESPACHO DEL DEPOSITO.

A Thode y Ca., 10 pipas ginebra.

ULTIMAS FECHAS.

EUROPA.	AMERICA.
Londres..... 9 de Agosto.	Nueva-York... 2 de Julio.
Liverpool..... 18 de Julio.	Filadelfia..... 2 de Julio.
Paris..... 19 de Julio.	Baltimore..... 21 de Julio.
Havre..... 19 de Julio.	Palmaraiso.... 1 de Julio.
Genova..... 22 de Julio.	Rio Janeiro.... 13 de Setiemb.
Barcelona..... 23 de Julio.	Buenos-Aires.. 22 de Setiemb.
Hamburgo..... 11 de Julio.	INTERIOR.
Anvers..... 21 de Junio.	Colonia..... 28 de Setiemb.

ALMANAQUE.

Hoi 1.º de Octubre.—San Remigio, Obispo.
Sale el Sol á las 5 y 52 m. —Se pone á las 6 y 8.
Novilunio, 1.º á las 7 y 53 m. de la mañana.

MARITIMA.

ENTRADA.—SEPTIEMBRE 30
De Liverpool el 18 de Julio: Bergantin Ingles Alciope de 199
toneladas, Capitan William Bennett, tripulacion 11, consigna-
do á Smith hermanos.—Samuel Bishop 4 cascos drogas, 2 cajo-
nes instrumentos de cirugía.—John J. Holgate: 2 cascos ferre-
teria, 10 dichos idem planchas.—á Harvey, 1 cajon ferreteria.—
R. & J. Carlisle y Ca. 5 fardos generos de lana, 29 cajones al-
godones, 4 fardos idem, 5 dichos generos de lana, 1 dicho idem
lanas y algodones, 1 cajon muestras, 5 cajones algodones, 2 di-
chos idem.—Briscoe Twyford y Ca. 60 cajones hojas de lata,
35 atados palas, 1 casco ferreteria.—á H. Thompson 1 bocoy
ferreteria, 2 cajones generos de lana, 5 dichos algodones, 1 ca-
jon merceria.—á Jorge Beley 6 arados, 6 bolsas clavos.—á
Anderson Weller 3 cajones algodones y generos de lana 3 di-

chos algodones 7 fardos idem.—Rennie Macfarlane y Ca. 21
bocoy pinturas, 3 dichos idem, 16 cajones algodones.—á Ta-
leur y Ca. 2 cajones ferreteria, 13 idem generos de lana, 5 di-
chos idem idem, 3 cascos ferreteria.—Jorge Ashwell y Ca. 3 far-
dos bayetas.—á Gifford hermanos 6 cajones algodones.—á Pa-
lane Macalister y Ca. 10 cajones merceria.—J. G. Smith y Ca.
55 barricas cerveza, 24 cajones algodones 6 hilos 5 dicho idem y
generos de hilo.—á Juan Galt Smith 51 canastos leña, 20 cajo-
nes algodones, 32 dichos muselinas, 2 dichos hilo de sastré, 2
dichos pañuelos de rebozo 39 dichos algodones, 6 fardos idem,
2 cajones generos de lana y algodón, 13 idem algodones y mu-
selinas, 16 idem algodones, 1 id. lanas y sedas, 4 id. algodones,
10 fardos lenceria.—á Nash Wilson y Ca. 3 cajas quinquillera,
50 id. vinos.—Me Cam Gerdinefs y Ca. 13 cascos ferreteria, 24
cajones id. 9 cascos id. 6 cascos id. 10 bocoy azadas 1 id. ferre-
teria 40 atados palas.—á Carlos Atkinson 1 cajon quesos.—
á Nuttall y Ca. 7 cascos ferreteria 4 cajones id. 1 bocoy limas,
6 atados palas 1 bocoy martillos, 2 cajas de fierro, 1 bocoy bron-
ces, 1 cajon id., 1 atado sierras grandes, 8 bultos hoces, 1 bo-
coy 96 piedras de afilar.—á Wilfrid Latham 20 cajones al-
godones 2 cajones harina de avena y galleta.—á Stanley Black
y Ca. 6 cajones algodones.—á Plowes Atkinson 9 cajones me-
dias, camiseta y 8 fardos lienzos.—Dickson y Ca. 5 cajones
algodones 2 id. sedas.—Betley 10 cascos cisteleria.—á la ór-
den: 15 fardos algodones, 8 cajones id. 2 id. cisteleria, 1 id. ge-
neros de lana, 6 cajones medias camisetas de punto, 21 bocoy
ferreteria, 20 carretes clavos, 450 atados arcos de barril, 20 to-
neladas piedras de vereda, 18 cajones algodones, 1 fardo gene-
ros de lana, 1 casco ferreteria.—Al Capitan 30 toneladas carbon
Este buque fué despachado para Buenos-Aires, donde
llegó el 26 del corriente y salió para este Puerto el 27 á conse-
cuencia del bloqueo: dejando al Comandante de la Corbeta de
S. M. B. "Curagao" la correspondencia que para allí condu-
cia.

CABOTAJE.

De la Colonia el 28 del corriente; Goleta Sarda Adelaida, de
66 toneladas capitan José de Domeneque con 9 hombres de
tripulacion consignada á Francisco Coupon con: 3,172 cueros
vacunos secos, 3 bolsas crin, 1 barril grasa: pasajero Antonio
Rodriguez, Argentino.
De la Colonia el 28 del corriente: Goleta Argentina Santa
Elena de 49 toneladas capitan Gerónimo Repetto con: 7 hom-
bres de tripulacion consignada al Capitan con: 13 carradas leña
4 id. carbon, 50 arrobas grasa: pasajeros El capitan D. N.
Fernandez dos soldados del 1er. Batallon de Guardia Nacio-
nal: Diego Martinez argentino, Diego Levas ingles, y Guillér-
mo Bordia, frances, conduje despachos para el Gobierno.
De la Colonia el 28 del corriente: Goleta Polaca Sarda Telégrafo, de
125 toneladas, su capitan Pedro Moriche, con 10 hombres tripu-
cion, consignada á V. Gianello: con 1000 cueros vacunos se-
cos.
Punta de Indio—el 29 del corriente: Goleta Inglesa Vigilante,
de 90 toneladas capitan Cristoval Britos, tripulacion 13: á la
órden.
Este buque fué á intimar á los que están al cargo del
Ponton Farola en aquel punto no se movieron de él: son 6 hom-
bres, ingleses todos.
Buenos-Aires y Colonia—del primer puerto el 26 del segun-
do el 28 Goleta Argentina Carmen Ligera de 34 toneladas,
capitan Gaspar Ravena, tripulacion 9, consignado á La Sota en
lastre.
De los mismos destinos—del primer puerto el 26 del corrien-
te del segundo el 28, Goleta Argentina Bella Mariquita de
26 toneladas, Capitan Agustin Bergallo, tripulacion 5 á la ór-
den con 50 fanegas sal.
Del mismo destino—del primer puerto el 26 del corriente, de
la Colonia el 28, goleta argentina Josefina de 23 toneladas, ca-
pitan Antonio Lanata, tripulacion 3, á la órden con 25 bol-
sas sal.
Buenos Aires—el 24 del corriente paylebot argentino Flor

de 13 toneladas, patton Espazo, tripulacion 3, consignado á
Carlos Lavetti, en lastre.

SALIDA MARITIMA.

De la Colonia, Lanchon Ingles Esperanza de 14 tonela-
das.

América—hoy á las 11 sale la Corbeta de guerra
Atoga.

ABIERTO REGISTRO.

Factores de Francia.—Barca Francesa Fauvette,
Capitan Erussard, la despachan Bertram, LeBreton
Delsie.
Colonia—Zumaca nacional Magdalena de 40 to-
neladas, capitan Angel Luqui, la despacha J. La
Sota.

HAN CERRADO REGISTRO.

Para Santa Catalina—Polaca sarda Grillo, de
140 toneladas, capitan A. Recagno, despachada por
J. J. Klick y Ca., en lastre.

Para la Colonia—Goleta brasilera Isabel de 42
toneladas, capitan Luis Guerello, despachada por
Saporiti y Ca., con vino, arroz, jabon, ginebra, ta-
baco, fideos y azucar.

AVISOS NUEVOS.

AVISO OFICIAL.

La comision encargada de la Administracion del
estanco de galleta ha sido autorizada por un acuer-
do del Superior Gobierno, de 26 de setiembre, para
poner en conocimiento del público que, desde esta
fecha, ningun individuo podrá embarcar cantidad
alguna de galleta, sea para consumo ó para negocio,
sin presentar y entregar en el muelle, á la persona
encargada de recojerlas, una papeleta firmada por
el Administrador del estanco, D. José Lavalle, en
la que conste haberla comprado en el estanco; sin cu-
yo requisito, el Resguardo no permitirá embarcarla.
Queda igualmente prohibido el embarcar galleta por
ningun otro punto que no sea el muelle principal, y
tanto el que contraviniese á esta disposicion, como
el que pretenda embarcarla sin la papeleta competen-
te, serán penados con el decomiso de la galleta toda
que pretendiese embarcar, la cual quedará en su to-
talidad á beneficio de el aprensor.

Lo que en cumplimiento del citado Superior acu-
erdo, la comision pone en conocimiento de el públi-
co.—Montevideo Setiembre 29 de 1845.

TEATRO.

EL SABADO 4 DE OCTUBRE. 1845.

Funcion á beneficio de los Enfermos y Heridos por
los Aficionados Nacionales.

- Brillante sinfonia—Himno Nacional—Himno
Argentino—
- Drama nuevo, en 5 cuadros.
LOS TIRANICIDAS DE GALEAZZO SFORCIA.
- La avellanera, Cancion por la Sra. Gam-
bin—
- El novio en mangas de camisa.
- El fandango, andaluz, bailado por la La
Gambin y Sr. Quijano.

OBSERVACIONES METEOROLOGICAS DEL 22 AL 28 DE SETIEMBRE DE 1845.

Termómetro centígrado.					Barómetro métrico.					Higrómetro de Saussure.					Viento.			Aspecto del Cielo.			Observaciones.
Sol.	A las 2 de la tarde.	Al ponerse el Sol.	Término medio.		Al salir el Sol.	A las 2 de la tarde.	Al ponerse el Sol.	Término medio.		Al salir el Sol.	A las 2 de la tarde.	Al ponerse el Sol.	Término medio.		Al salir el Sol.	A las 2 de la tarde.	Al ponerse el Sol.	Al salir el Sol.	A las 2 de la tarde.	Al ponerse el Sol.	
22 LUNES.....	10	22	18	16	765	763	763	763		90	83	85	86		N.	NO.	N.	Claro.	Serenó.	Serenó.	A las 10, brisa fuerte que bajó á la noche. Fuerte brisa á la mañana. A las 9 de la noche lluvia. Lluvia toda la noche. Borrasca á la mañana. 47 milímetros de agua. Brisa fuerte. Cantidad de agua caída: 47 milímetros.
23 MARTES.....	13	27	17	17	762	761	761	761		91	81	80	86		N.	O.	N.	Serenó.	Serenó.	Claro.	
24 MIERCOLES.....	12	15	13	13	767	766	766	766		93	89	92	91		SE.	SE.	SE.	Nublado.	Nublado.	Nublado.	
25 JUEVES.....	13	11	13	13	763	760	761	762		96	95	95	95		SE.	SE.	S.	Lloviendo.	Nublado.	Nublado.	
26 VIERNES.....	9	11	9	10	768	769	770	769		93	95	85	88		S.	S.	S.	Nublado.	Nublado.	Nublado.	
27 SABADO.....	10	9	9	9	775	775	775	775		85	81	82	83		S.	S.	S.	Nublado.	Claro.	Serenó.	
28 DOMINGO.....	13	10	9	9	777	773	772	774		88	81	85	85		NO.	SE.	SE.	Serenó.	Serenó.	Serenó.	
Maximum.....		22					777						96		Viento dominante:			Días claros.....	3		Cantidad de agua caída: 47 milímetros.
Minimum.....		5					760						81		SE.			Días nublados.....	3		
Término medio de la semana.....		12.º 42					767 14						87.º					Días lluviosos.....	1		

BIBLIOTECA DEL

tida fuera del gremio de la vida civilizada,
redundó, al fin, en daño de Vasco Nu-
ñez, y contribuyó á marchitar los frutos
que su ambicion estaba destinada á pro-
ducir.
La suerte de aquel Legista empre-
ndedor era, en efecto, singularmente con-
traria á las esperanzas con que salió de
Santo Domingo. En vez de sentarse co-
mo Juez, bajo el dosel del Tribunal, se
veía arrastrado á su barra, como culpable;
y abandonado á meditar en una prision
sobre su última intencion de elevarse al
mando supremo. Sus amigos intercedie-
ron ardientemente en su favor, y consi-
guieron, por fin, su libertad y el permiso
de que regresase á España. Bien pre-
veía Vasco Nuñez que el letrado defen-
dería mas eficazmente su causa ante la
corte de Castilla, que en el parcial y pre-
venido Tribunal de Darien. Logró, en
consecuencia, reducir á Zamudio, su có-
lega y su cómplice en las últimas medi-
das, á que pasase á España en el mismo
buque que el Bachiller, para estar pronto
á contestar los cargos, y á referir el caso
de un modo favorable. Recibió tambien
instrucciones para recomendar los servi-
cios de Vasco Nuñez, en la conduccion
de los colonos á aquel lugar, y en el ma-
nejo de los negocios del establecimiento;
y para exajerar enfáticamente los sín-
tomas de riqueza de la comarca circunve-
cina.
Embarcáronse el Bachiller y el Al-
calde en una pequeña Carabela; y como
debía tocar en Española, mandó Vasco
Nuñez á su íntimo amigo el Rejidor Val-
divia, para que procurase llevar de aque-
lla Isla provisiones y refuerzos de jente.
Confióle tambien secretamente un regalo
de muy considerable cantidad de oro, pa-
ra Miguel de Pasamonte, Tesorero Real
en Española, cuyo gran crédito con el Rey
era tan sabido de Vasco Nuñez como las

estensas facultades de que se hallaba in-
vestido; por lo que imploraba su proteccion
en el Nuevo Mundo, juntamente con su
influencia en la corte.
Tomadas estas artificiosas precau-
ciones, vió Vasco Nuñez sin temor ale-
jarse la Carabela, aunque conducía á Es-
paña al mas peligroso de sus enemigos.
Consolábase, á demas, con la idea de que
llevando tambien á su cólega Zamudio,
quedaba él con el Gobierno esclusivo de
la Colonia.

CAPITULO 2.º

Expedicion á Coyba.—Vasco Nuñez recibe en
rehenes la hija de un Cacique.
(1511.)

Empeñóse entónces Vasco Nuñez en
probar su capacidad para el Gobierno á
que habia aspirado; y persuadido á que
ninguna prueba era mas convincente para
el Rei Fernando, que copiosas remesas
de dinero, y á que el oro cubría todas las
faltas cometidas en el Nuevo Mundo, fué
su primer objeto descubrir los puntos del
país en que mas abundaba el precioso
metal. Oyendo informes exajerados de
las riquezas de una provincia, llamada
Coyba, como á treinta leguas de distan-
cia, envió para explorarla, á Francisco
Pizarro con seis hombres.

El Cacique Zemaco, señor natural
de Darien, que hostilizaba cruelmente á
los intrusos europeos, y acechaba con sus
guerreros el Establecimiento, avisado por
sus espías de la marcha de esta expedicion,
preparó una emboscada, para sorpren-
derla y destruirla. Tres leguas apénas
habian andado los Españoles, siguiendo
el curso del Rio, cuando una horda de
salvajes cayó de improviso sobre ellos,
desde los bosques inmediatos, dando ala-
ridos espantosos, y descargando una llu-
via de piedras y de flechas. Pizarro y
los suyos, aunque dolorosamente magulla-

BIBLIOTECA DEL COMERCIO DEL PLATA.

VASCO NUÑEZ DE BALBOA,
DESCUBRIDOR DEL OCEANO PACIFICO.

OBRA ESCRITA EN INGLES

FOR

WASHINGTON IRVING.

TRADUCIDA POR
FLORENCIO VARELA.

ALGUNAS PALABRAS INDISPENSABLES, PARA LA COMPLETA INTELIGENCIA DE ESTE
LIBRO.

La interesante narracion que vá á leerse forma parte de la pequeña colec-
cion de Viajes y descubrimientos de los compañeros de Colon, que, con este título,
publicó Washington Irving, poco despues de su renombrada Historia de la vida y
viajes de Cristoval Colon. Este último libro ha hecho familiar en el mundo el nom-
bre de su autor: pero muy especialmente en la América, cuyo descubrimiento, y co-
lonizacion ha descrito con la verdad severa del historiador, y con una gala de
lenguaje y un lujo de colorido, dignos de la epopeya que contaba.
Sus estudios sobre Colon le facilitaron el conocimiento de las hazañas y des-
cubrimientos de varios aventureros que siguieron las huellas del atrevido Genoves.
De los ocho ó diez viajes menores que componen el volumen en que los compiló,
ninguno ofrece el interés, ni tiene la importancia real, del que hemos traducido.
El asunto, grandioso de suyo, ha recibido en manos de Irving, formas elegantes
y nobles, y todo el interés de una novela, sin mengua alguna de la verdad en la
narracion.

Los que lean el Descubrimiento del Mar Pacífico hallarán completamente
justificada la voga de este pequeño volumen, y tendrán un motivo mas de apre-
ciar el mérito del escritor Americano, que tan bella y útilmente enriquece los ana-
les de estas rejiones.

Como este trabajo pertenece á una coleccion de viajes, se hacen en el prin-
cipio del primer capítulo, algunas referencias á personajes de que tratan los opús-
culos que anteceden á este de la coleccion; y de ahí la necesidad de hacer algunas
breves explicaciones.

Alonso de Ojeda y Diego de Nicuesa, fueron dos aventureros que prece-
dieron á Vasco de Nuñez, en la carrera de los descubrimientos, y que revestían au-
toridad, cuando él era un simple soldado emprendedor. El primero, favorito del
Obispo Fonseca, que tan notable se hizo por su odio sordido contra Colon, reci-
bió de su protector en 1499, una comision que le autorizaba para un viaje de
descubrimiento, con la jurisdiccion de que se acostumbraba acompañarlas, sobre

Baques de guerra nacionales y extranjeros, existentes en el Rio de la Plata, el 30 de Setiembre de 1845.

N.º B. Comandante en jefe de la Estacion maritima del Rio de la Plata, el Contra-Almirante Inglesfield.—Id. de la francesa—el Contra-Almirante Pedro Pereira de Oliveira.—De todas las demas estaciones, el Jefe de mas graduacion.

CLASES.	NOMBRES.	COMANDANTES.	CAÑO- NES.	LUGAR EN QUE SE HALLAN
Nacionales.				
Bergantin	Cagancha	J. Garibaldi	16	Uruguay.
Goleta	28 de Marzo	J. Napoleon	3	"
"	Fama	Wiler	6	"
"	Resistencia	Fouge	2	"
"	Intrepida	L. Tartabull	2	"
Pailebot	Emancipacion	J. M. Martinez	1	"
"	Legionario	A. Figuerini	1	"
"	Coronel Sosa	C. Pozo	1	"
Cañonera	Republicano	S. Daste	1	"
Lanchon	Volcan	J. Ramos	2	"
"	Presidente Suarez	A. Suari	2	"
Inglese.				
Fragata	Vernon	Mr. Fitzgerald	50	Montevideo.
"	Eagle	" Martin	50	"
"	Melampus	" Campbell	42	"
"	Resistencia	" Patey	42	"
Corbeta	Curacao	" Rowley	28	Buenos-Ayres.
"	Satellite	" Thompson	18	Maldonado.
"	Comus	" Knott	18	Uruguay.
Bergantin	25 de Mayo	" Bingham	16	"
"	Acorn	" Sullivan	6	"
Bergantin Goleta	Philomel	" Levinge	3	Montevideo.
Vapor	Firebrand	" Hope	6	Uruguay.
Gorgon	Gorgon	" Hofham	6	Buenos-Ayres.
Transporte-Zumaca.	Farrupilla	"	"	"
"	Veloz	"	"	"
Franceses.				
Fragata	Africaine	Mr. Durand	46	Montevideo.
"	Erigone	" Urchonard	46	id.
Corbeta	Coquette	" Larrieu	20	Buenos-Ayres.
"	Expeditive	" Minac	16	Martin Garcia.
Bergantin	Dassas	" Punis	20	Colon.
"	San Martin	" Corbet	18	Buenos-Ayres.
"	Pendour	" Dupare	10	Uruguay.
Goleta	Eclair	" Morier	6	Buenos-Ayres.
"	9 de Julio	" Laurent	3	Maldonado.
Vapor	Fulton	" Massere	2	Martin Garcia.
Goleta (transporte)	Catalina	" De Chabaunes	"	Colon.
Americanos.				
Corbeta	Boston	Mr. Pendergrast	19	Montevideo.
Bergantin	Bembridge	" Pennington	10	Buenos-Ayres.
Sardos.				
Corbeta	Aguila	Baron D' Auvarc	24	Montevideo.
Bergantin	Colombo	" Tholosano	16	id.
Brasileros.				
Corbeta	Dos de Julio	Tabares	24	Montevideo.
"	Berteoga	" Parker	20	id.
"	Uniao	" Barroso	18	Buenos-Ayres.
Bergantin	Capibiriba	" C. de Melo	14	Montevideo.
Bergantin Goleta	Olinda	" Silva Amazonas	12	Buenos-Ayres.
Goleta (transporte)	Angelita	" 2º Ten. Silva Blanco	"	id.
Portugueses.				
Corbeta	D. Juan 1º	F. Suarez Franco	22	Montevideo.

Resumen.

NACIONES.	Fragatas	Corbetas.	Berganti- nos.	Bergantin Goleta.	Goleta.	Pailebot.	Caño- neca.	Lanchon.	Vapores.	Número de buques.	Cañones.
ORIENTALES...	"	"	2	"	4	3	1	1	"	11	37
INGLESES...	4	4	2	1	"	"	"	"	2	13	203
FRANCESES...	2	2	3	"	2	"	"	"	1	10	187
AMERICANOS...	"	1	1	"	"	"	"	"	"	2	29
SARDOS...	"	1	1	"	"	"	"	"	"	2	34
BRASILEROS...	"	3	1	1	"	"	"	"	"	5	88
PORTUGUESES...	"	1	"	"	"	"	"	"	"	1	22
TOTAL...	6	12	10	2	6	3	1	1	3	43	700

Buques mercantes existentes en el puerto de Montevideo el 30 de Setiembre de 1845. (No están comprendidos los que han cerrado registro.)

NACION.	CLASES.	NOMBRES.	TON.	CAPITANES.	FEC. DE ENT.	PROCEDENCIA.	CONSIGNATARIO.	DESTINO.
Nacional	Berg. Gol.	Delaware	116	J. Hughes	1845 Sept. 6	Rio Grande	Zimmerman	
Inglese	Barca	Caledonia	274	W. More	" 2	Buenos-Ayres	Smith hermanos	
"	Bergantin	Cicely	225	Pearson	" 23	Rio Janeiro	Zumarán y Tres.	
"	"	Chiefain	181	Waterson	" 25	Costa de Africa	Orden	
"	"	Alcepe	199	Bennett	" 30	Liverpool	Smith hermanos	
"	Goleta	Vigilante	90	C. Britos	" 30	Punta del Indio	A la orden	
Frances.	Barca	Paq. del Plata N. 1	185	P. Cugneau	" 22	Burdeos	Biraben	
"	"	Le Printemps	220	Fouchait	" 29	Marsella	Isabelle e hijos	
"	"	Fauvette	218	C. Erussard	" 11	San Maló	B. Le B. Delisle	
"	"	Le Joseph	206	Mazarin	" 25	Havre	P. Duplessis	
American	Lugre	Hannah	232	B. Woodman	" 4	Rio Janeiro	G. Parry	
"	Bergantin	Amazon	123	W. S. Vedge	" 10	Baltimore	Southgate y Ca.	
"	"	Magoun	168	C. Clark	" 11	Santa Catalina	A la orden	
"	"	Creole	228	W. Chase	" 11	Baltimore	Southgate y Ca.	
"	"	Cumberland	182	J. E. Hudley	" 24	Rio Grande	"	
Bremens.	Galeota	London Packet	140	H. Henke	" 26	Hamburgo	J. J. Klick	
Dinam.	Berg. Gol.	Comet	94	Smith	" 19	Santa Catalina	S. J. Lafone	
"	Bergantin	Fides	130	Closter	" 23	Cádiz	A la orden	
"	"	Jupiter	220	J. Kerson	" 25	Memel	Thode y Ca.	
Hamburg	Bergantin	Robert et Louise	180	J. Vofs	" 26	Hamburgo	Bunge Hutz Ca.	
"	Barca	Meiners	275	C. Linan	" 11	Memel	Tode y Ca.	
Prusian.	Goleta	Uruguay	120	I. O. Schroeder	" 11	"	A la orden	
"	Bergantin	Memphis	240	Emann	" 26	"	"	
Espanola	Polacra	Antilla	150	G. Millet	" 23	Rio Janeiro	J. Sibils	
Sardos	Goleta	Amfilio	50	A. Schiaffino	" 10	Colon	José Avegno	
"	Berg. Gol.	Benedicta Maria.	108	J. Sangunetti	" 27	Santa Catalina	Al Capitan	
"	Barca	Bifronte	138	C. Gazzo	" 23	Genova	P. Risetto	
"	Berg. Gol.	Sol	89	Mammol Mela	" 27	Santa Catalina	José Avegno	
"	Bergantin	Maria Luisa	95	A. Perica	" 27	Parnaguá	A la orden	
"	Polacra	Grillo	144	A. Recagno	" 10	Santa Catalina	J. J. Klick	
"	"	Neptuno	200	B. Sciacaluga	" 14	Genova	V. Gianello	
"	Bergantin	Angelo	204	A. Pierangeli	" 22	"	"	
"	Goleta	Cleopatra	89	José Pozzolo	" 22	Buenos-Ayres	"	
"	Polacra	Daniel	148	J. B. Denegri	" 22	Genova	P. Risetto	
"	Berg. Gol.	Fortuna	112	E. Copello	" 22	Santos	"	
"	Goleta	Rosa	68	N. Erose	" 24	Rio Grande	A Bravo	
"	Berg. Gol.	Juramento	106	P. Balara	" 26	Rio Janeiro	A la orden	
"	Zumaca	Asunta	44	P. Avergo	" 26	Rio Grande	P. Risetto	
"	Bergantin	San Antonio	81	Campodonico	1843 Oct. 1	Parnaguá	Al Capitan	
"	Berg. Gol.	San Juan Bautista	56	Miguel Pitto	" Dic. 10	Santa Catalina	V. Gianello	
"	Goleta	Diana	94	"	1845 Mayo 7	"	Al Armador	
"	"	Generosa	54	M. Repetto	" Sept. 19	Colon	Al Capitan	
"	"	N. Sra. del Huerto	64	L. Ravino	" Febrero 24	Buenos-Ayres	"	
"	"	N. Sra. del Huerto	50	A. Aicardi	" Agosto 28	"	"	
"	"	Aurora	35	B. Giraldio	" 2	Bar. S. Gregor.	"	
Brasiler	Escuna	Isabel	42	E. de Queiros	" Abril 11	P. de la Paloma	Luis Gerello	
"	"	Catalina	36	F. S. Balao	" 18	"	Al Capitan	
"	Patacho	Dos Amigos	50	F. Fernandez	" 18	Maldonado	"	
"	Escuna	Alfonso	80	"	" 21	Rio Grande	J. de la Zoppa	
"	Patacho	Enrique	99	J. C. Calvete	" Agosto 10	Santa Catalina	Manuel Gradin	
"	Polacra	Providencia	134	M. Benedito	" 25	"	V. Gianello	
"	Bergantin	Aurora	187	J. de Medeiros	" 31	"	Encas y Ca.	
"	"	Cacique Catric	194	M. L. Pereira	" Sept. 9	Rio Janeiro	D. y Tresserra	
"	Patacho	Flores	136	J. A. da Silva	" 25	Puerto Alegre	J. Figueiras	

Resumen.

Nacional.....	1	116	Dinamarqueses...	3	444	Brasileros.....	9	958
Inglese.....	4	969	Hamburgueses...	2	455			
Franceses.....	5	829	Prusianos.....	2	360	Buques.....	54	7,288 toneladas.
Americanos.....	5	833	Espanoles.....	1	150			
Bremense.....	1	140	Sardos.....	21	2034			

N. B.—A la última entró el bergantin goleta bremense *Ansest*—112 toneladas, capitán F. H. Schroeder, de Rio Grande, á Thode y Ca.

IMPRENTA DEL COMERCIO, CALLE DE MISIONES Núm. 88.

Este establecimiento tiene grande abundancia de tipos de todas clases, elegantes, y entramente nuevos; signos de astronomia, matemáticas, medicina, y demas que se usan en obras científicas; una fundicion de caracteres griegos; las letras y acentos estranos á la lengua española, pero que se usan en las extranjerias; y jeroificos y adornos de todas clases; hermosas prensas de fierro muy perfeccionadas; y en una palabra, todo lo que constituye una excelente Imprenta.

Los directores conocen los idiomas ingles, frances, italiano, portugues y latino; y pueden atender por sí mismos á la correccion de los trabajos que se encarguen en esos idiomas, dándolos tan depurados de errores tipográficos como los escritos en el idioma del pais.

Los que encarguen alguna obra podrán poner el papel de su cuenta, ó elegir entre las varias clases del que tiene la casa, segun mejor les convenga.

La Imprenta solo será responsable de los errores de impresion y ortografia; pero no de otras faltas, que haya en los originales que se la remitan.

Los precios nunca serán mas altos que en otras Imprentas, en igualdad de circunstancias.

Toda obra, sin excepcion, se pagará totalmente, antes de llevarla de la casa.

BIBLIOTECA DEL

los pueblos y tierras que descubriesen. Despues de tres viajes, en que corrió las mas arriesgadas aventuras, dando pruebas de impertérrito arrojo, de constancia indomable, de pasiones violentísimas y de pésima administracion; tuvo el fin de casi todos los grandes Descubridores y Conquistadores del siglo XVI.—Murió abandonado, enfermo; retirado, segun algunos historiadores, en un Convento de Franciscanos; y sin dejar siquiera lo necesario para los gastos de su entierro.—

Nicuesa, que formó parte de la expedicion de Ojeda, se separó al fin de éste, para continuar, por sí mismo sus descubrimientos. Jeneroso, valiente y activo, fué, sin embargo, mas infeliz que el primero; y despues de variadísima fortuna, cayó victima del puñado de aventureros indisciplinados á quienes mandaba. Obligado, por desgracias y miseria á dejar su Colonia de *Nombre de Dios*, y á retirarse á Darien, fué despojado aqui, por un motin, de la autoridad que revestia, como gobernador de toda esa provincia; echado con 17 de sus amigos, en un buquecillo, y despachado para Santo Domingo, en Marzo de 1511. Jamas llegaron á su destino, ni se supo, con certeza, la suerte del frágil barquichuelo. Rumores infundados supusieron en la época, que habia hallado su sepulcro sobre las costas de Cuba.

El Bachiller Enciso, personaje prominente en la historia de los dos aventureros mencionados, no menos que en la de Vasco Nuñez, era un Abogado inteligente, activísimo, dominado por la pasion de las aventuras, y mas todavia por una avaricia sordida é implacable. Revestido del carácter de Alcalde Mayor, por nombramiento de Ojeda, encontró siempre que quiso ejercer su autoridad, quienes se la disputasen, en nombre de la ley, ó de la fuerza, suponiendo su jurisdiccion emanada de orijen incompetente.

Sus primeras relaciones con Vasco Nuñez merecen referirse. Habia equipado el Bachiller un buque en Santo-Domingo, con el que salió, en 1510, para uno de los nuevos establecimientos en Darien.—Vasco Nuñez, cuya vida desordenada le habia atraído la persecucion de la justicia, y de numerosos acreedores, halló en la expedicion de Enciso un medio de escaparse de tanta mano enemiga. Escondióse dentro de un tonel, que fué llevado á bordo, y dejado alli, sin que nadie reparase en él. Cuando el buque habia perdido la tierra de vista, el fugitivo deudor salió de su tonel, con tanto asombro como enojo del Bachiller; que le amenazó de prenderle, amarrarle, y dejarle abandonado en una costa desierta. Vasco Nuñez consiguió calmarle: pero esa conducta y esas amenazas costaron despues muy caras al irritable lejista.

La narracion que sigue, empieza en el momento en que el destierro de Nicuesa dejaba la Colonia sin gobierno, y abria la puerta á todas las ambiciones. Con estos preliminares se comprenderá debidamente el principio de esa historia.

Resta solo decir que ella fué traducida en el invierno de 1840; y que habria quedado mucho tiempo sin ver la luz, á no ser por el medio de publicacion que hoy adoptamos, para encabezar con ella la BIBLIOTECA DEL COMERCIO DEL PLATA.

EL TRADUCTOR.

COMERCIO DEL PLATA.

VASCO NUÑEZ DE BALBOA,

Descubridor del Oceano Pacifico

&c. &c. &c.

CAPITULO 1.

Facciones de Darien.—Vasco Nuñez elevado al mando por eleccion.

(1511.)

Hemos referido la suerte desastrosa de Alonso de Ojeda y de Diego de Nicuesa: vamos á recordar ahora la historia de Vasco Nuñez de Balboa, aventurero de igual arrojo, de mas estendido renombre, y no menos infeliz; elevado, en cierto modo, sobre las ruinas de aquellos.

No bien se habia alejado de las costas de Darien la nave que conducia al malhadado Nicuesa, cuando la comunidad se dividió de nuevo en partidos, que se disputaban el mando. Insistia el bachiller Enciso en sus pretensiones, por ser el que mayor autoridad revestia; pero hallaba un formidable antagonista en Vasco Nuñez, que habia venido á ser el gran favorito de aquellas jentes, por su carácter franco y arrojado, y por su atractiva afealdad.

Poseía, en efecto, cualidades peculiares para manejar el temperamento fogoso é inquieto, pero susceptible y jeneroso de sus compatriotas; porque los españoles, aunque resentidos y soberbios, aunque incapaces de soportar la sujecion ó el ultraje, se dejan deslumbrar fácilmente por el valor, y se ganan por medios de suavidad y cortesía. Vasco Nuñez poseía tambien las dotes exteriores que cautivan á la multitud. Rayaba entónces en los treinta y cinco años; era alto, bien formado, vigoroso, cabello rubio, sem-

blante abierto y afable. Su empleo de Alcalde, que le daba cierto influjo é importancia, corregía los hábitos de disolucion y desórden que habia contraído tal vez, mientras fué simple soldado de fortuna; y muy luego su talento superior le dió completo ascendiente sobre Zamudio, su colega en el empleo. Tenia, pues, á su disposicion los medios todos de sostener una vigorosa oposicion á Enciso; y aun llegó, procediendo con arreglo á las formalidades de derecho, á citar á juicio al Bachiller, acusándole de usurparse las facultades de Alcalde Mayor, por el simple nombramiento de Alonso de Ojeda, cuya jurisdiccion no se extendia á aquella provincia.

Era Enciso un abogado inteligente y defendió su causa con habilidad: pero sus pretensiones eran, en efecto, infundadas; y, aunque no lo fueran, tenia que haberlas con hombres que hacian poquísimos caso del derecho, exasperados por las exacciones legales del Bachiller; y mas dispuestos á dejarse gobernar por hombres que ciñesen espada, que por los que vistiesen la toga. Así que, muy pronto fué declarado culpable, encerrado en una prision, y confiscados todos sus bienes.

Violenta fué esta sentencia; é inconsiderada su ejecucion: la justicia misma parece que se tornaba salvaje y feroz, trasplantada á los desiertos del Nuevo Mundo. Pero no hay fugas en la tierra, donde se pueda cometer impunemente una maldad; la opresion del Bachiller, aunque revestida de apariencias legales, y come-